



## SOCCKER 2016

Vendredi le 26 août 2016, la saison de soccer du Comité des Loisirs de Brigham (1974) Inc. se terminait avec la remise des médailles pour tous les joueurs.

Le Comité tient à féliciter les 82 joueurs, de 2 à 13 ans, qui ont participé et joué tout au long de l'été.

Merci aux coaches Messieurs Bahloul, Shufelt, Holden et Mesdames Laflamme, Bouchard, Giroux pour votre implication, votre patience et votre temps auprès des jeunes joueurs. Merci aux assistants-coachs et à tous ceux qui de près ou de loin ont permis aux enfants de s'amuser sur les terrains.

Merci aussi à vous, les parents, qui venez encourager tout ce beau monde.



© René Chenier / [www.inforchenier.com](http://www.inforchenier.com)

*Friday, August 26, 2016, the soccer season of the Brigham Recreation Committee (1974) Inc. ended with the medals ceremony for all players.*

*The Committee wishes to congratulate the 82 players, from 2 to 13, who participated and played throughout the summer.*

*Thank you to the coaches Mr. Bahloul Shufelt Mr. Holden, Mrs. Laflamme and Mrs. Bouchard Giroux for your involvement, your patience and your time with the young players. Thank you to the assistant-coaches and to anyone near or far that allowed the kids to have fun on the field.*

*Also thanks to you, the parents who come to encourage all these great kids.*



COMITÉ DES

**Loisirs**

DE BRIGHAM





## RETOUR SUR LA FÊTE MUNICIPALE

La fête municipale de Brigham a eu lieu le 20 août dernier et a de nouveau permis de rassembler plus de 275 citoyens qui ont profité d'une température idéale pour venir échanger avec voisins et amis. Une mini-ferme avec de nombreux animaux, plusieurs jeux gonflables et même une maquilleuse étaient sur place pour amuser les enfants réunis en grand nombre. La journée s'est poursuivie avec la remise de reconnaissances par le maire Normand Delisle à trois jeunes brighamois; soit Mesdemoiselles Éva Freland, Emma Jeanne Maher et Monsieur Nicolas Denommée. Ces personnes, par souci de l'environnement, ont décidé de nettoyer les fossés et de ramasser les déchets qui s'y retrouvaient. Le ministre Denis Paradis a ensuite pris la parole pour annoncer qu'une subvention a été accordée au Comité des loisirs de Brigham pour améliorer les installations du terrain des loisirs. La soirée s'est terminée par un feu d'artifice pour le plus grand bonheur des jeunes et moins jeunes.

La municipalité profite de l'occasion pour remercier tous les bénévoles qui ont contribué au succès de cette activité ainsi qu'aux nombreux commanditaires qui ont fait de cette édition 2016 un franc succès.

### LISTE DES COMMANDITAIRES

- Les Éleveurs de porcs de la Montérégie
- Sleeman
- Cabane du Pic Bois
- L.A. Daigneault et fils ltée – IGA
- Olymel
- Ferme Racine - Dunham
- Marché des Érables
- Ferme Gemme
- Fromagerie des Cantons
- Chocolaterie Hansel et Gretel
- Production Imagine
- Éric Fournier

### BACK ON THE MUNICIPAL PARTY

*The Brigham municipal party was held on August 20th, and brought together again over 275 citizens who took advantage of an ideal temperature to come talk with neighbors and friends. A mini farm with many animals, inflatable games and even a makeup artist were there to entertain children gathered in large numbers. The day continued with the presentation of awards by the Mayor Normand Delisle to three young brighamese; Miss Éva Freland, Miss Emma Jeanne Maher and Mr. Nicolas*

*Denommée. These people, for the sake of the environment, had decided to clean ditches and pick up litter that gathered around. The Minister Denis Paradis then took the floor to announce that a grant was given to the Brigham Recreation Committee to improve the facilities of the recreation ground. The evening ended with fireworks for the delight of young and old.*

*The municipality takes the opportunity to thank all the volunteers who contributed to the success of this activity and to the many sponsors who have made this edition in 2016 a success.*

### LIST OF SPONSORS

- Les Éleveurs de porcs de la Montérégie
- Sleeman
- Cabane du Pic Bois
- L.A. Daigneault et fils ltée – IGA
- Olymel
- Ferme Racine - Dunham
- Marché des Érables
- Ferme Gemme
- Fromagerie des Cantons
- Chocolaterie Hansel et Gretel
- Production Imagine
- Éric Fournier




**15<sup>e</sup>**  
**Marche pour vaincre les cancers des femmes**  
 Organisée par le Club Optimiste Yamaska Valley  
 Dimanche 2 octobre 2016

**Women's Cancer Walk**  
 Organized by the Yamaska Valley Optimist Club  
 Sunday, October 2, 2016

## LA MARCHÉ CONTRE LES CANCERS DES FEMMES

Organisé par le Club Optimiste de la Vallée Yamaska

**2 octobre, 2016  
de 9h30 à 13h**

Centre Communautaire Ville de Lac Brome, 270 Victoria, Lac Brome, QC

Lévé de fonds pour l'achat d'une unité échographique pour la Clinique des Seins l'Hôpital BMP à Cowansville, QC

Inscription à 8h au Centre communautaire à Knowlton

Parcours de 5k ou 10k

Les marcheurs devront recueillir un minimum de 20\$ pour pouvoir participer, de plus, nous encourageons les participants à se faire commanditer individuellement ou en équipe afin d'augmenter le montant de leurs dons.

Cadeau de présence – lunch BBQ, mais.

**Info: 450-243-5317 / 450-777-9172 / [www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca)**

## WOMEN'S CANCER WALK

Organized by the Yamaska Valley Optimist Club

**October 2, 2016  
from 9:30 to 1:00 pm**

Community Centre Town of Lac Brome, 270 Victoria, Lac Brome, QC

Fundraiser to purchase equipment of a ultrasound unit for the Clinique des Seins l'Hôpital BMP à Cowansville, QC

Walkers have a choice of a 5 k or 10k path, leaving the Town of Lac Brome Community Centre (270 Victoria) at 9:30 am. BBQ lunch, prizes.

A great family activity!!!

Registration at 8:00 am – Minimum contribution or donation of \$ 20 requested –

walkers are encouraged to collect extra donations.

**Info: 450-243-5317  
450-777-9172**

**[www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca)**



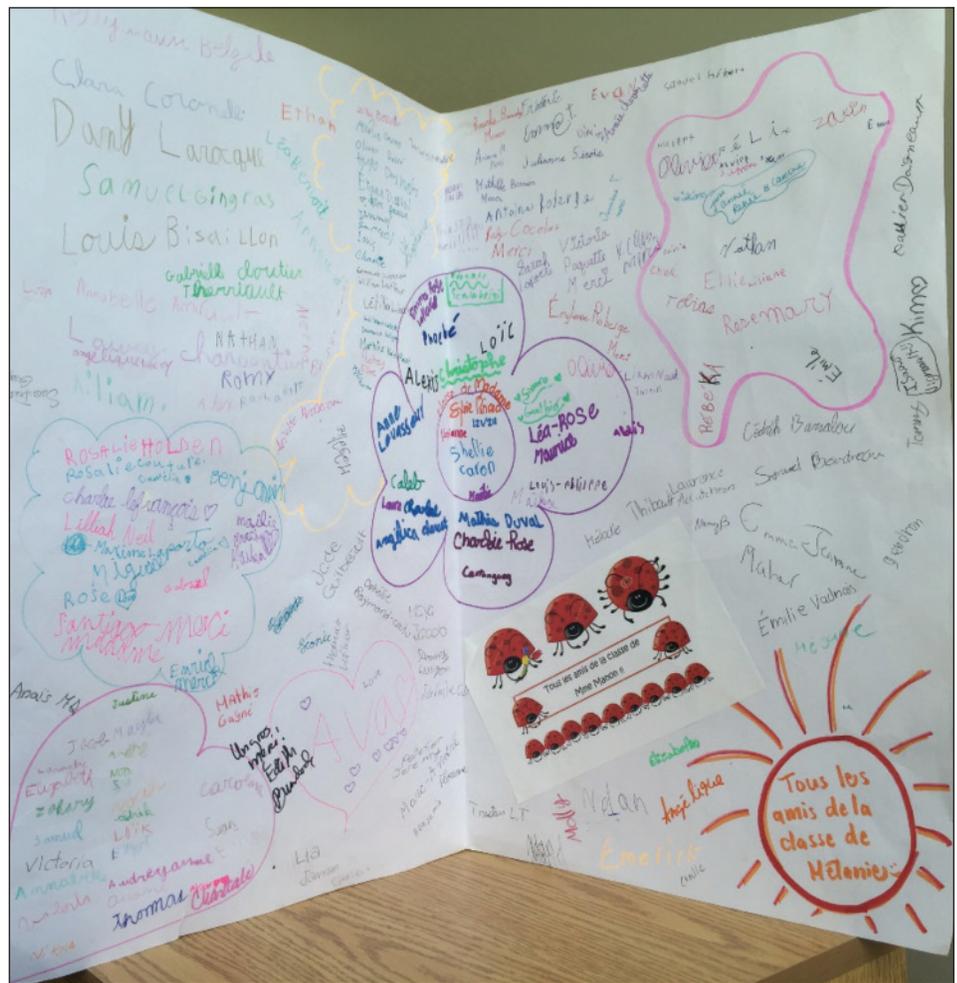
Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation



# ENTRE AMIS À BRIGHAM / AMONG FRIENDS IN BRIGHAM

Les élèves de l'école Saint-Vincent-Ferrier ont récemment fait parvenir une carte de remerciement au maire Normand Delisle ainsi qu'aux conseillers municipaux pour le grand rôle qu'ils ont joué dans la sauvegarde de leur territoire scolaire. Cela permet aux élèves brighamois de demeurer dans leur école et de côtoyer leurs amis, pour le plus grand bonheur de tous !

*Saint-Vincent-Ferrier School students have recently sent a thank you card to Mayor Normand Delisle and the councilors for the great role they played in safeguarding their academic territory. This allows brighamese students to remain in their school and be with their friends, to the delight of all!*



## RAPPEL

Lors de la dernière révision des secteurs scolaires, la Commission scolaire Val-des-Cerfs avait pris la décision de ne pas maintenir les unités modulaires à l'école Saint-Vincent-Ferrier pour la prochaine année scolaire ce qui impliquait une relocalisation d'enfants brighamois vers d'autres écoles, notamment l'école de St-Alphonse de Granby. Le conseil avait alors mentionné à la Commission scolaire qu'il était inacceptable qu'une partie des enfants brighamois fréquentant l'école soit transférée dans un établissement situé dans une autre MRC, un regroupement de parents avait également déposé une pétition pour appuyer le mouvement. Le conseil municipal de Brigham, en partenariat avec la Ville de Bromont et la Municipalité d'East Farnham, a négocié le maintien et la prise en charge de l'entretien des unités modulaires pour s'assurer que l'ensemble des élèves de Brigham puisse continuer à fréquenter leur école.

## REMINDER

*At the last revision of school sectors, the Commission scolaire Val-des-Cerfs had decided not to maintain the modular units at the Saint-Vincent-Ferrier School for next school year which involved the relocation of brighamese children to other schools, including the school of St-Alphonse de Granby. The Municipal Council then mentioned to the School Board that it was unacceptable that some brighamese children be transferred to a facility in another MRC, a group of parents also filed a petition to support the movement. The Municipal Council of Brigham, in partnership with the City of Bromont and the Municipality of East Farnham, negotiated to maintain and manage the maintenance of modular units to ensure that all students of Brigham can continue to attend their school.*



En partenariat avec





## **PROGRAMMATION AUTOMNE 2016 COMITÉ DES LOISIRS DE BRIGHAM** **PROGRAMMING FALL 2016 COMMITTEE OF BRIGHAM LEISURE**

Les inscriptions auront lieu à la salle des loisirs de Brigham / *Registration will take place at Brigham Recreation room*

**Activité / clientèle**  
*Activity / clientele*

**Nom du professeur responsable/ Inscriptions**  
*Responsible teacher's name*  
**Registration**

**Informations générales**  
*General informations*

**Description du cours**  
*Course description*

### **ZUMBA**

Clientèle : Adulte, adolescents, aînés  
*Clientele : Adults, teenagers, seniors*

Tina Van-Tilborgh  
INSCRIPTION LORS DU PREMIER COURS /  
*REGISTRATION AT FIRST COURSE*

Durée/Duration : 1h00  
6 septembre au 10 novembre  
*September 6 to November 10*  
Horaire : Mardi et Jeudi  
*Schedule : Tuesday and Thursday*  
Heure/Time : 7:30 p.m. - 8:30 p.m.  
Coût/Cost : 60\$ /per.

Programme d'entraînement physique dont les chorégraphies s'inspirent principalement des danses latines /*physical training program with choreography inspired mainly by Latin dances* (salsa, merengue, cumbia, reggaetón, kuduro, Flamenco ...)



### **DANSE HIP-HOP**

Clientèle : Enfants  
*Clientele : Children*

Joanie Tondreau  
Inscription/Registration :  
10 septembre/September 10 :  
10:00 a.m. - 11:30 a.m.



Durée/Duration : 1h00  
19 septembre au 5 décembre  
*September 19 to December 5*  
Horaire/Schedule: Lundi/Monday  
Heure/Time : 6:30 p.m. to 7:30 p.m.  
Coût/Cost : 60\$ par enfant/per child

La danse hip-hop désigne plusieurs formes de street dance principalement effectuées dans la musique hip-hop et catégorisées dans sa culture.  
*The hip-hop dance refers to several forms of street dance performed mainly in the hip-hop music and categorized in its culture.*

### **COUNTRY HEAT LIVE**

Clientèle : Adolescents, adultes et aînés  
*Clientele : Teens Adults and Seniors*

Tammy Drew  
Inscription/registration:  
10 septembre/September 10 :  
10:00 a.m. - 11:30 a.m.



Durée/Duration : 1h00  
19 septembre au 5 décembre  
*September 19 to December 5*  
Horaire/Schedule : Vendredi/Friday  
Heure/Time : 6:00 p.m. to 7:00 p.m.  
Coût/Cost : 60\$

Country Heat Live est un cours de cardio dance fitness sur de la musique country. Une classe que tout le monde, débutant comme avancé apprécieront et s'approprieront.  
*Country Heat Live is a cardio dance fitness class on country music. A class that everyone from beginners to advanced will appreciate and take ownership.*

### **TAI CHI CHUAN**

Cour déjà planifié  
*Course already planned*  
Clientèle : Pour tous (niveau débutant)  
*Clientele: For all (beginner level)*

Guy Côté  
450-378-8977  
taivelo@live.ca  
Inscriptions/Registration :  
En tout temps / *At all times*  
Communiquez avec M. Côté pour les détails  
*Contact M. Côté for details*

Durée/Duration : 1h00  
7 septembre au 14 décembre.  
*September 7 to 14 December.*  
Horaire/Schedule : Mercredi/Wednesday  
Heure/Time : 7:00 p.m. to 8:30 p.m.  
Coût/Cost : 150\$

Exécution lente et attentive de mouvement de combat, afin de détendre le corps ainsi que l'esprit. 103 mouvements style Yang  
*Careful and slow execution of combat movement to relax the body and mind. 103 Yang style movements*